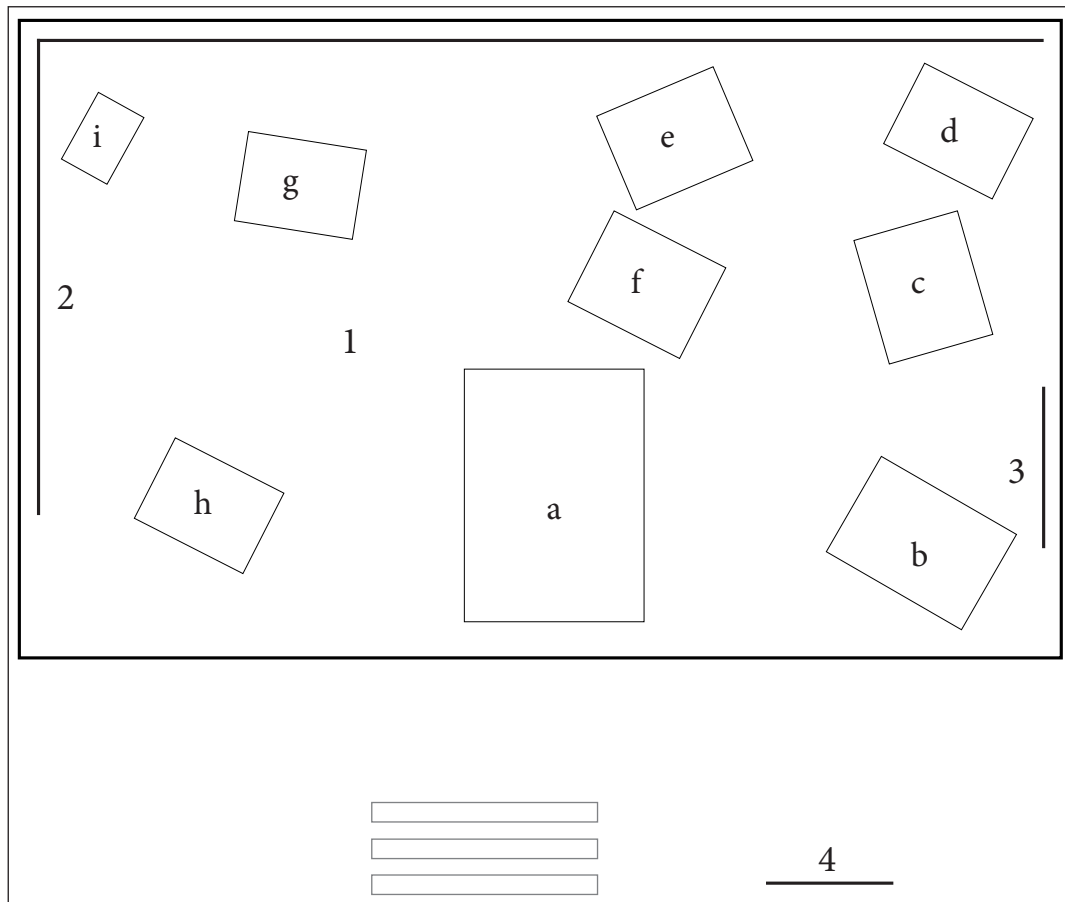


ÉPIDERME

Myriam Mihindou

From September 29 to December 3, 2022



1. Au sol: **Organes textiles**

- a. **Poussée racine**, tea and batik dyed cotton and wool, polyester thread, quartz sand, various dimensions
- b. **Évra kede b ra**, cotton and wool, polyester thread, quartz sand, various dimensions
- c. **Untitled**, cotton dyed with hibiscus flowers, polyester thread, quartz sand, variable dimensions
- d. **Geodésie**, cotton and wool, polyester thread, quartz sand, various dimensions
- e. **Phùllon (feuille), Endo Khlôros (vert), Vocare Incarnation, 8**, cotton and wool, polyester thread, quartz sand, various dimensions
- f. **Ab Ovo**, cotton and wool, polyester thread, quartz sand, various dimensions
- g. **Untitled**, cotton and wool, polyester yarn dyed with hibiscus flowers, quartz sand, various dimensions
- h. **Enséver, 23-02-2022**, cotton and wool dyed with natural ink and methylene blue, polyester yarn, quartz sand, various dimensions
- i. **Untitled**, quartz sand, 110 x 135 cm

2. **Ando Ab Ovo Geô, Aer bulla, Infans, Elementum**, wool and cotton dyed with tea and lemon, polyester thread, silk paper, tea, sanguine pencil, various dimensions

3. **To suck one's teeth**, cotton and wool, polyester thread, 167 x 255 cm

4. **Female**, 2000, La Réunion, triptych, cibachrome photographs, 89,5 x 61,5 cm. Courtesy of the artist and Maïa Muller Gallery

[FR] La pratique de Myriam Mihindou pourrait être qualifiée de curative ou chamanique autant qu'artistique. Voyageuse et nomade, l'artiste travaille en empathie physique avec des environnements, des situations et des personnes rencontrées, s'attachant à réparer les blessures des corps et des psychés individuelles et collectives causées par différentes formes d'assujettissement ou de domination. Son art déborde le strict champ de la représentation en assumant volontiers des fonctions spirituelles et thérapeutiques.

Pour sa première exposition en Belgique, l'artiste transforme La Verrière en un espace d'expériences sensorielles invoquant différents états du vivant – végétal, animal, minéral – dans un registre de la collaboration et de la contamination amoureuse entre les règnes. Plus que d'admirer ou d'observer, il s'agit de sentir, de ressentir, d'éprouver physiquement et mentalement les relations entre ces différentes entités. Au sol, insérés dans un plancher de bois, des draps brodés, superposés, renferment des poches de sable cousues qui forment comme des organes textiles, semblant jouer sur la polysémie (artisanale et physiologique) du terme « tissu ». Le public est invité à s'y allonger pour les expérimenter tactilement et sensuellement. À l'échelle du mur, une vaste fresque associe des coulures de sachets de thé, des collages de feuilles de papier de soie et papier calque superposées, agençant divers motifs, mots et dessins à l'encre ou à la sanguine. Ce paysage est une cartographie intime qui opère par révélation, émulsion, transpiration émergeant de la paroi, plus que comme un motif apposé ou une projection psychique autant que plastique des envies et des énergies qui guident l'artiste. Parmi celles-ci, il y a le désir d'emmener le public vers un état méditatif qui favoriserait une prise de conscience de l'étendue du vivant, dans un sens élargi, comme manière d'envisager un avenir du monde.

[ENG] Myriam Mihindou's practice may be seen as curative, shamanistic and artistic in equal measure. As a traveller and nomad, Mihindou works in close physical empathy with the environments, situations and people she encounters, applying herself to the healing of the individual and collective, physical and psychic ills inflicted by subjugation and domination in their many forms. Her art breaks the boundaries of representation proper, to take on a spiritual, therapeutic function: her sculptures and drawings are symbolic forms and objects of transmission invested with cathartic power.

For this, her first exhibition in Belgium, Mihindou transforms La Verrière into a space for the sensory experience of forms, materials and colours evoking the kingdoms of the natural and living world – animal, plant, mineral – in a spirit of collaboration and loving contamination between all three. Here, more than admiration or observation, sensation is key: the lived, physical and intellectual experience of the relationships between diverse entities. On the ground, set against a wooden floor, embroidered sheets laid one over the other enfold stitched sandbags that resemble textile organs, playing on the double, artisanal and physiological meaning of the French word tissu (both fabric and bodily tissue). Visitors are invited to lie down and engage with the sensory, tactile experience of each work. Covering the walls, a vast mural features trickled marks from teabags overlaid with collages of tissue paper and tracing paper bearing motifs, words and drawings in ink or red chalk. The resulting landscape is an intimate cartography that unfolds through revelation, emulsion, and transpiration: the work is experienced not as a motif applied to a surface but as something that emerges organically from the fabric of its support and context. It functions as a kind of "mood board", a psychic and visual/sculptural projection of the aims and energies that guide its maker, not least the desire to lead the visitor into a meditative state that fosters an enhanced consciousness of the scope of the living world, in its broadest sense, as a means to envisage its future.

[NL] De kunstpraktijk van Myriam Mihindou kun je zien als tegelijk genezend, sjamanistisch en artistiek. Mihindou is een reiziger en een nomade die intens meeleeft met de omgevingen, situaties en mensen die ze tegenkomt, waarbij ze zich toelegt op het helen van de individuele en collectieve, fysieke en psychische kwalen die het gevolg zijn van onderdrukking en overheersing, in welke vorm dan ook. Haar kunst doorbreekt de grenzen van de eigenlijke representatie en krijgt een spirituele, therapeutische functie: haar sculpturen en tekeningen zijn symbolische vormen en objecten van overdracht, met een louterende kracht.

Voor haar eerste tentoonstelling in België vormt Mihindou La Verrière om tot een ruimte voor de zintuiglijke ervaring van vormen, materialen en kleuren die de "koninkrijken" van de natuurlijke en levende wereld oproepen – dierlijk, plantaardig, mineraal – in een geest van onderlinge samenwerking en liefdevolle besmetting. Veeleer dan bewondering of waarneming staat hier het gevoel centraal: de geleefde, fysieke en intellectuele ervaring van de relaties tussen diverse entiteiten. Op de grond, op een houten parketvloer, liggen geborduurde lakens waarin zandzakjes gestikt werden en die zo doen denken aan organen van textiel. Bezoekers worden uitgenodigd om op het werk te gaan liggen en de zintuiglijke, tactiele ervaring ervan te beleven. Op de wanden is een grote mural aangebracht met theezakjes die op druppels lijken en die bedekt zijn met collages van tissuepapier en calqueerpapier met motieven, woorden en tekeningen in inkt of rood krijt. Het landschap dat zo ontstaat, is een intieme kaart die zich ontvouwt door onthulling, emulsie en transpiratie: het werk wordt niet ervaren als iets dat op een oppervlak is aangebracht, maar als iets dat organisch tevoorschijn komt uit het weefsel van zijn drager en context. Het fungeert als een soort "mood board", een psychische en visuele/sculpturale projectie van de doelstellingen en energieën die de kunstenaar leiden, niet in het minst de wens om de bezoeker in een meditatieve toestand te brengen die leidt tot een groter bewustzijn van de omvang van de levende wereld, in de breedste zin van het woord, als middel om de toekomst ervan te overzien.